



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters

33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

สป.ลอ.21/2568

เรื่อง เอกสารประกอบการสมัครนักแปลรับรอง ผู้รับรองการแปลและล่ามรับรองทุกระดับ

ประกาศสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

เพื่อยกระดับมาตรฐานวิชาชีพนักแปลและล่ามในภูมิภาค และเพื่อให้การขึ้นทะเบียนนักแปลรับรองและล่ามรับรองเป็นไปตามหลักเกณฑ์ของสมาคมในปี 2569 เป็นต้นไป ผู้สมัครทุกระดับ C1-C3 จะต้องยื่นเอกสารประกอบการสมัคร (เอกสารส่วนบุคคลให้ออกโดยประเทศของผู้สมัคร) ดังต่อไปนี้ให้ครบถ้วน

1. เอกสารยืนยันตัวตนบุคคล

1.1 สำเนาบัตรประชาชนหรือหนังสือเดินทาง (รับรองสำเนาถูกต้อง)

2. เอกสารการศึกษา

2.1 สำเนาปริญญาบัตรและทรานสคริปต์ (รับรองสำเนาถูกต้อง)

2.2 เอกสารการศึกษาที่ออกโดยต่างประเทศอาจต้องผ่านการรับรองจากกรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ

3. ผลสอบภาษาต่างประเทศ

3.1 ผลสอบภาษาหรือความสามารถทางภาษา เช่น EF Set, TOEFL, IELTS, TOEIC, JLPT, TOPIK, DELF/DALF, TestDaF หรือเทียบเท่าตามคู่มือภาษา (ผลสอบต้องเป็นตัวจริงและยังไม่หมดอายุ)

4. ประกาศนียบัตรอบรมหลักสูตรบังคับของ SEAProTI

4.1 ใบประกาศนียบัตรจากหลักสูตรเตรียมความพร้อมสำหรับนักแปลรับรอง/ล่ามรับรองของสมาคม (ฉบับจริงหรือสำเนารับรองถูกต้อง)

5. หลักฐานงานตัวอย่าง (Portfolio) จำนวน 10 รายการ

สำหรับผู้สมัคร “นักแปลรับรองและผู้รับรองการแปล”

5.1 ยื่นงานแปลตัวอย่างที่มีการจ้างงานกันจริงไม่น้อยกว่า 10 ชิ้น

5.2 แต่ละชิ้นมีจำนวนคำไม่น้อยกว่า 2,000 คำ (สำหรับ ปว.2 และ ปว.3)

5.3 แนบต้นฉบับและงานแปลพร้อมการรับรองผลงาน

5.4 ยื่นเอกสารประกอบ เช่น หนังสือรับรองนายจ้าง ใบสั่งซื้อ หรือใบแจ้งหนี้

สำหรับผู้สมัคร “ล่ามรับรอง”

ยื่นเอกสารที่กล่าวมาแล้วข้างต้น

5.5 ยื่นหลักฐานการปฏิบัติงานล่ามไม่น้อยกว่า 10 รายการ เช่น หนังสือรับรองงาน ตารางงาน หรือจดหมายรับรองจากหน่วยงานที่จ้าง

6. ผลสอบภาคปฏิบัติ

6.1 ผู้สมัครต้องผ่านการประเมินปฏิบัติตามประเภทและระดับที่สมัคร ทั้งแบบออนไลน์หรือออนไซต์

6.2 การสอบประกอบด้วยการสอบแปล หรือการสอบล่ามแบบลำดับความ และ/หรือแบบพร้อมพูด

วิภา ธรรมกุล



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters

33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

7. ใบรับรองประวัติอาชญากรรม

7.1 ออกโดยสำนักงานตำรวจแห่งชาติ (ฉบับจริง)

8. ใบรับรองสถานะการล้มละลาย

8.1 ออกโดยกรมบังคับคดี (ฉบับจริง)

9. หนังสือแนะนำ

9.1 หนังสือแนะนำจากสมาชิกสามัญของสมาคมจำนวน 1 คน

9.2 หนังสือแนะนำจากกรรมการสมาคมจำนวน 1 คน

9.3 หนังสือรับรองความประพฤติ

หมายเหตุ

- เอกสารทุกฉบับต้องเป็นปัจจุบัน สมบูรณ์ และถูกต้อง หากเอกสารไม่ครบถ้วน สมาคมขอสงวนสิทธิ์ไม่พิจารณาการสมัคร
- สมาคมอาจร้องขอเอกสารเพิ่มเติมหากจำเป็น
- การยื่นเอกสารสามารถทำผ่านศูนย์ประสานงานของสมาคม หรือระบบออนไลน์ตามประกาศในแต่ละรอบสมัคร

ประกาศวันที่ 1 ธันวาคม 2568

วณิชชา สุมานัส

นายกสมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้



สมาคมวิชาชีพนักแปลและล่ามแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters

33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

SEAProTI 21/2568

Subject: Required Documents for the Application of Certified Translators, Translation Certification Providers, and Certified Interpreters (All Levels)

Notification from the Southeast Asia Professional Translators and Interpreters Association

To enhance the professional standards of translators and interpreters in the region and to ensure that the registration of Certified Translators, Translation Certification Providers, and Certified Interpreters aligns with the Association's criteria effective from the year 2026 onward, all applicants for levels **C1–C3** are required to submit the following documents (all personal documents must be issued by the applicant's country of nationality):

1. Personal Identification Documents

1.1 A copy of the national identification card or passport (certified true copy)

2. Educational Documents

2.1 A certified true copy of the degree certificate and academic transcript

2.2 Educational documents issued abroad may require legalization by the Department of Consular Affairs, Ministry of Foreign Affairs

3. Foreign Language Proficiency Test Results

3.1 Original and valid language proficiency results such as EF SET, TOEFL, IELTS, TOEIC, JLPT, TOPIK, DELF/DALF, TestDaF, or equivalent examinations according to the language pair

4. Certificates of Mandatory SEAProTI Training

4.1 Original or certified true copy of the certificate from SEAProTI's mandatory preparatory course for Certified Translators/Certified Interpreters

5. Portfolio of Work Samples (10 items)

For applicants for "Certified Translator" and "Certified Translation Attester"

5.1 Submission of not fewer than **10** translation samples, based on actual commissioned work

5.2 Each sample must contain at least **2,000** words (required for levels **CT2** and **CT3**)

5.3 Original source text and translated text must be submitted, with self-attestation

5.4 Supporting documents must be attached, such as employer references, purchase orders, or invoices

For applicants for "Certified Interpreter"

Applicants must submit the above-mentioned documents and:

5.5 Proof of interpreting work in not fewer than **10** assignments, such as work certificates, assignment schedules, or reference letters from hiring organizations

วิภากร อภิบาล



สมาคมวิชาชีพแปลและล่ามแห่งประเทศไทย
Southeast Asian Association of Professional Translators and Interpreters

33 อาคารบ้านราชครูห้อง 402 ซ.พหลโยธิน 5 ถ.พหลโยธิน แขวงพญาไท เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400
โทร. 02-617-3839 email: seaproti@gmail.com เว็บไซต์: www.seaproti.org

6. Practical Examination

6.1 Applicants must pass the required practical examination for the category and level applied for, either online or onsite

6.2 The examination includes translation tests or interpreting tests (consecutive and/or simultaneous)

7. Criminal Record Certificate

7.1 Issued by the Royal Thai Police (original copy)

8. Bankruptcy Status Certificate

8.1 Issued by the Legal Execution Department (original copy)

9. Letters of Recommendation

9.1 One recommendation letter from a full member of the Association

9.2 One recommendation letter from a member of the Executive Committee

9.3 A certificate of good conduct

Notes

- All documents must be current, complete, and accurate. Incomplete submissions may result in non-consideration.
- The Association reserves the right to request additional documents if deemed necessary.
- Documents may be submitted through the Association's coordination center or via the online system as announced in each application cycle.

Issued on 1 December 2025

Wanitcha Sumanat

President

Southeast Asia Professional Translators and Interpreters Association (SEAProTI)